

中米広域防災能力向上プロジェクト  
"BOSAI"  
終了時評価  
報告書

平成24年3月  
(2012年)

独立行政法人国際協力機構  
地球環境部

環境
JR
12-070

中米広域防災能力向上プロジェクト  
"BOSAI"  
終了時評価  
報告書

平成24年3月  
(2012年)

独立行政法人国際協力機構  
地球環境部

## 序 文

日本国政府は 2005 年に、コスタリカ、エルサルバドル、グアテマラ、ホンジュラス、パナマ各国政府からの技術協力の要請を受け、これに基づき、独立行政法人国際協力機構は、2006 年 1 月から 2 月にかけて中米広域防災プロジェクト形成調査団を派遣し、続いて 2006 年 9 月から 10 月にかけて事前評価調査を行いました。2007 年 4 月及び 5 月に対象各国政府と討議議事録（R/D）の署名を経て、2007 年 5 月 30 日から 5 年間の計画で、「中米広域防災能力向上プロジェクト」を開始しました。また、2007 年にニカラグア政府から要請が日本国政府になされ、ニカラグア政府とも 2008 年 12 月に R/D に署名し、ニカラグアを加えた 6 か国を参加国としました。

当機構は、プロジェクト終了の約 4 か月前となる 2012 年 1 月 17 日から 2 月 20 日まで、終了時評価調査団を現地に派遣し、これまでの活動実績ならびにその結果等について、Terminal Evaluation Report に取りまとめました。この Terminal Evaluation Report の内容は、各国防災機関の代表者に説明され、その際の議論は協議議事録（M/M）に取りまとめられ、各国・日本国双方合意のもとに署名・交換が行われました。

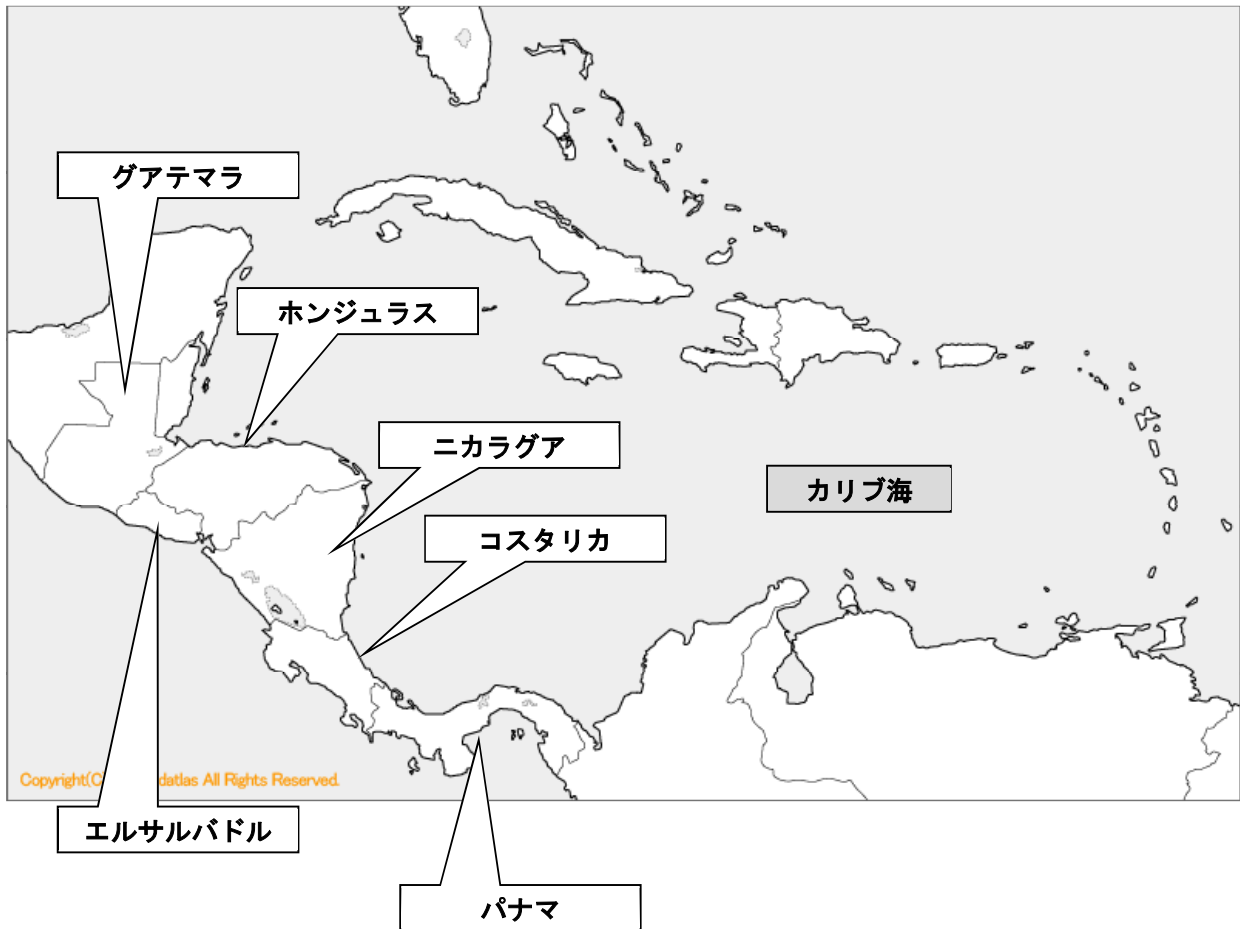
本報告書は、今回の終了時評価調査及び協議結果をとりまとめたものです。

終わりに、調査にご協力とご支援をいただいた関係各位に対し、心より感謝申し上げますと共に、引き続き一層のご支援をお願いする次第です。

2012 年 3 月

独立行政法人国際協力機構  
地球環境部  
部長 江島 真也

## 調査対象地域位置図



出典 : [http://www.sekaichizu.jp/atlas/central\\_america/position.html](http://www.sekaichizu.jp/atlas/central_america/position.html)

## 現地調査写真



コミュニティからの聞き取りの様子  
(ホンジュラス、サンタ・イザベル地区)



専門家の助言により整備された排水溝  
(エルサルバドル、エル・コリージョ地区)



プロジェクトで設置された  
津波避難経路を示す看板  
(ニカラグア、サリナス・グランデス地区)



研修員の働きで開設された火山博物館に  
展示されているフエゴ火山の写真  
(グアテマラ、シウダ・ビエハ市)



専門家の指導により設置し、住民により  
延伸工事が行われている古タイヤ堤防  
(コスタリカ、エル・ホテル地区)



Terminal Evaluation Report  
の内容についての議論の様子  
(コスタリカ、リベリア市)

略語表

CCE	Comité Comunal de Emergencias (Costa Rica) (コスタリカ) コミュニティ災害対策委員会
CCPC	Comisión Comunal de Protección Civil (El Salvador) (エルサルバドル) コミュニティ市民防災委員会
CME	Comité Mncipal de Emergencias (Costa Rica) (コスタリカ) 地方災害対策委員会(または地方自治体災害対策委員会)
CMPC	Comisión Municipal de Protección Civil (El Salvador) (エルサルバドル) 地方自治体市民防災委員会
CNE	Comisión Nacional de Prevención de Riesgos y Atención de Emergencias (コスタリカ) 国家災害対策緊急委員会
CODECE	Comité de Emergencias de Centro Escolar (Honduras) (ホンジュラス) 教育機関緊急委員会
CODECEL	Comité de Emergencias de Centro Laboral (Honduras) (ホンジュラス) 民間緊急委員会
CODED	Comité de Emergencias Departamental (Honduras) (ホンジュラス) 県緊急委員会
CODEL	Comité de Emergencias Local (Honduras) (ホンジュラス) コミュニティ緊急委員会
CODEM	Comité de Emergencia Municipal (Honduras) (ホンジュラス) 市緊急委員会
COLOPRED	Comité Local para la Prevención, Mitigación y Atención de Desastres (Nicaragua) (ニカラグア) コミュニティ防災委員会
COLRED	Coordinadora Local para la Reducción de Desastres (Guatemala) (グアテマラ) コミュニティ防災調整委員会
COMUPRED	Comité Municipal para la Prevención, Mitigación y Atención de Desastres (Nicaragua) (ニカラグア) 地方防災委員会(または地方自治体防災委員会)
COMURED	Coordinadora Municipal para la Reduccion de Desastres (Guatemala) (グアテマラ) 地方自治体防災調整委員会
CONRED	Coordinadora Nacional para la Reducción de Desastres (グアテマラ) 国家防災調整庁
COPECO	Comisión Permanente de Contingencias (ホンジュラス) 災害対策常設委員会
CRID	Centro Regional de Información sobre Desasteres América latina y El Caribe ラテンアメリカ・カリブ地域災害情報センター
DIPECHO	Disaster Preparedness ECHO 欧州委員会人道援助総局自然災害対応プログラム
DGPC	Dirección General de Protección Civil (エルサルバドル) 市民防災局
DIG	Disaster Imagination Game 災害図上訓練
ECORED	Equipos Comunitarios para la Reducción de Desastres (Guatemala) (グアテマラ) 地域防災組織
ECHO	The European Commission's Humanitarian aid and Civil Protection Directorate General 欧州委員会人道援助総局

HFA	Hyogo Framework of Action 兵庫行動枠組み
INETER	Instituto Nicaraguense de Estudios Territoriales (ニカラグア) 国土調査院
INSIVUMEH	Instituto Nacional de Sismologia, Vulcanologia, Meteorologia e Hidrologia (グアテマラ) 国家地震・火山・気象・水文庁
JCC	Joint Coordinating Committiee プロジェクト合同調整委員会
PCGIR	Politica Centroamerica de Gestion Integral del Riesgo de Desastres 中米総合防災政策
PDM	Project Design Matrix プロジェクトデザインマトリックス
PEI	Plan Estratégico Institucional 2010-2015 (Costa Rica) (コスタリカ) 制度戦略計画 2010-2015
PNGIRD	Política Nacional de Gestión Integral de Riesgos de Desastres (パナマ) 総合的災害危機管理国家政策
PRRD	Plan Regional para la Reduccion de Riesgo a Desastres 2006-2015 中米防災 10 ヶ年計画
PTWC	Pacific Tsunami Warning Center 太平洋津波警報センター
R/D	Record of Discussion 討議議事録
SAT	Sistemas de Alerta Temprana 早期警報システム
SE-CEPREDENAC	Secretaria Ejecutiva de Centro de Coordination para la Prevencion de los Desastres Naturales en America Central 中米防災センター調整事務局
SICA	Sistema de la Integracion Centro Americana 中米統合機構
SINAGER	Sistema Nacional de Gestión de Riesgos (Honduras) (ホンジュラス) 国家危機管理機構
SINAPRED	Sistema Nacional para la Prevencion, Mitigacion y Atencion de Desastres (ニカラグア) 国家防災機構
SINAPROC	Sistema Nacional de Protección Civil (パナマ) 内務省市民防災機構
SNET	Servicio Nacional de Estudios Territoriales (エルサルバドル) 国家国土研究所
USAID/OFDA	U.S.Agency for International Development / Office of U.S. Foreign Disaster Assistance 米国国際開発庁／米国海外災害援助局

# 目 次

序 文	
調査対象地域位置図	
現地調査写真	
略語表	
評価調査結果要約表	
第1章 終了時評価の概要	1-1
1-1 背景	1-1
1-2 終了時評価の目的	1-1
1-3 団員構成	1-2
1-4 プロジェクトの概要	1-2
第2章 終了時評価の手法と項目	2-1
2-1 評価の手順	2-1
2-2 評価の手法	2-1
第3章 プロジェクトの実績	3-1
3-1 インプット実績	3-1
3-2 プロジェクトの進捗と実績	3-2
3-3 実施プロセス	3-5
第4章 5項目による評価	4-1
4-1 妥当性	4-1
4-2 有効性	4-2
4-3 効率性	4-3
4-4 インパクト	4-4
4-5 持続性	4-5
4-6 結論	4-6
第5章 教訓と提言	5-1
5-1 政策レベルでの提言	5-1
5-2 プロジェクト実施および技術レベルでの提言	5-1
5-3 教訓	5-1
添付資料	
添付 1 PDM	
添付 2 対象自治体・対象コミュニティ	
添付 3 調査団の派遣日程	略
添付 4 面談者リスト	略



添付 5	投入実績（専門家派遣） .....	略
添付 6	投入実績（研修） .....	略
添付 7	投入実績（供与資機材） .....	略
添付 8	投入実績（プロジェクト運営経費） .....	略
添付 9	投入実績（カウンターパート配置） .....	略
添付 10	プロジェクト成果表 1（指標に対応した実績）	
添付 11	事前調査における訪問自治体・訪問コミュニティ	
添付 12	評価シートに基づく訪問調査結果	
添付 13	プロジェクト成果表 2（活動レベルの進捗）	
添付 14	プロジェクトにより作成された手法・ツール・技術 .....	略
添付 15	インパクト（PDMに含まれない活動、活動の波及、コミュニティにおける 効果発現の事例	
添付 16	5項目評価に関する質問票回答 .....	略
添付 17	終了時評価で訪問したコミュニティ	

注) 省略資料については、付属資料 1・2 の Report (Informe) 英語版・スペイン語版を参照のこと。

#### 付属資料

- 付属 1 Termination Evaluation Report (英文)
- 付属 2 Informe de Evaluación Final (西文)
- 付属 3 協議議事録 (Minutes of Meeting) (英文)
- 付属 4 協議議事録 (Minutes of Meeting) (西文)

#### 収集資料 (データにて保管)

- 収集 1 防災ダック (エルサルバドル版)
- 収集 2 Liquefaction experiment kit
- 収集 3 火山防災キット
- 収集 4 津波教材
- 収集 5 カエルキャラバン関連資料
- 収集 6 Guion de Simulacro VARADERO
- 収集 7 Preparados Nicoyanos
- 収集 8 災害図上訓練 DIG マニュアル
- 収集 9 簡易雨量計作成マニュアル
- 収集 10 水位計マニュアル
- 収集 11 古タイヤ堤防マニュアル
- 収集 12 古タイヤ土留め工資料
- 収集 13 ソイルセメント堤防資料
- 収集 14 スネーク&クリティカルライン
- 収集 15 フエゴ火山ハザードマップ
- 収集 16 自主防災組織自主防災マニュアル
- 収集 17 村人を救ったサイレン (エルサルバドル)
- 収集 18 その他資料